

<p>A.D.</p> <p>an' .</p> <p>[946.] an' . Cincenn¹ filiuf eli- zed ueneno perít . <i>et eneurif episcopus</i>² miniú obiit . Et strat clut . uaftata<i>eſt</i> afaxo- nibuſ .</p> <p>[947.] an' . Eadmund³ rex faxonum iugu- latur⁴ eſt</p> <p>an' .</p> <p>an' .</p> <p>[950.] an' . Higuel rex *brittonum obiit . [*col. 3.]</p> <p>[? 951.] an' . Et cat guocaun⁵ filiuf ouein . a⁶ faxo- nibuf iugulatur . Et bellum carno .</p> <p>an' .</p> <p>an' .</p> <p>[954.] an' . ðx . Rotri filiuf higuel moztitur .</p> <p>an' .</p> <p>an' .</p> <p>an' .</p> <p>an' .</p> <p>an' .</p> <p>an' .</p>	<p>A.D.</p> <p>an'</p> <p>an' .</p> <p>an'</p> <p>an'</p> <p>an' . ðxx .</p> <p>an'</p> <p>an'</p> <p>an'</p> <p>an'</p> <p>an'</p> <p>an' .</p> <p>an' . ðxxx .</p> <p>an' .</p> <p>an'</p> <p>an' . [977.]</p> <p></p> <p>[I.]</p> <p>[C]uen map iguel .</p> <p>map . catell⁷.</p> <p>map Rotri .</p> <p>map mernmin .</p> <p>map . etthil merch .</p> <p>*cinnan . [*fo. 183^b, col. 1.]</p> <p>map . rotri .</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

¹ The final *n* of this word written above the line.

² A letter (i) was written, and afterwards erased, between the *p* and *f* of this contraction, both here and under the years 809, 840, and 944.

³ The final *d* altered from a prior *t*.

⁴ Read *iugulatus*.

⁶ Read *Catquocaun*.

⁶ This *a* added above the line.

⁷ The second *l* terminates in an unusual flourish (?) which makes it not very unlike a *b*.

map . Iutgaul .	map . Guozdoli .
map . Catgualart .	map . ðumn .
map . Catgollaun .	map . Gurdumn ³ .
map . Cat man ¹ .	map . Amguoloýt .
map . Iacob .	map . Anguerit ⁴ .
map . Beli .	map . Oumun .
map . Run .	map . ðubun .
map . Mailcun .	map . Brithguein .
map . Catgolaun .	map . Eugene .
Iauhir ² .	map . Aballac .
map . Eniaun girt .	map . Amalech ⁵ . qui fuit .
map . Cuneda .	beli magni filius .
map . Ætern .	et anna mater eius .
map . Patern . pefrut .	quam dicunt . eff ⁶ .
map . Tacit .	[confo-
map . Cein .	brina MARLÆ
map . Guorkein .	uirginif . matrif .
map doli .	d'ni n'ri ih'u xp'i .

¹ Read *Catman*.

² This is a mistake for *Lauhir*.

³ The natural reading of the contraction would make the word "Gurdun" or "Gurdum", but "Gurdumn" was probably meant, and is certainly right.

⁴ As far as the contraction goes, this might be read either "Amguerit" or "Anguerit". The name is spelt with an *m* in *Cott. Vesp. A.* xiv, fo. 70^b (= *Cambro-British Saints*, p. 144); but with an *n* in the same MS., fo. 37^b (= *C.-B. SS.*, p. 82, § 44), and in No. vi of the Jesus College Pedigrees (*Y Cymmrodor*, vol. viii, p. 85).

⁵ This *Amalech* is omitted in No. x (*infra*), and is probably a mere doublet of *Aballac*, now *Afallach*, a form of which the correctness is amply attested. In this genealogy, as given in *Cott. Vesp. A.* xiv, fo. 37^b, *Bádillad* (a misreading for *Aballach*) stands in the place of our *Aballac*, and *Aballach* in that of our *Amalech*.

⁶ The two *e*'s of the usual contraction for "esse" have each the mark underneath which makes *e* into the character used for *æ*. This is at least unusual, but is found elsewhere in our MS., and also (*e.g.*) in *Cott. Vesp. A.*, xiv, fo. 86^a, in the contractions for "esset" and "essent".

[II.]

[Ⓔ]uein . map . elen . merc .

Ioumarc¹. map . Hime-
yt .

l 2.]

map . Tancoyslt .

merc . ouein .

map . marget iut².

map . Teudof .

map . Regin .

map . Catgocaun .

map . Cathen .

map . Cloten³.

map . Nougoy .

map . Arthur .

map . Petr .

map . Cincar .

map . Guoztepir .

map . Aircol .

map . Triphun .

map . Clotri .

map . Gloitguin⁴.

map . Nimet .

map . ðimet .

map . Maxim gulecic⁵.

map . Protec .

map . Protector .

map Ebiud .

map . Eliud .

map . Stater .

map . Pincer misser .

map . Constanf .

map . Constanti-

ni magni .

map . Constantif⁶

et helen . lu-

ic dauc⁷. que

de brittan-

nia exiuit .

¹ Read Loumarc.

² Read margetiut.

³ This *Cloten* is omitted in No. xv, q. v., where *Cathen* is made the son of *Nougoy* (usually called *Noë ab Arthur*).

⁴ A mistake for *Cloitguin*. This is *Clydwyn*, the son of *Brychan Brycheiniog*, whose reputed conquest of *Demetia* has caused him to be foisted into this *Demetian* pedigree. *Nimet* was his son, not his father, and appears as *Neufedd* in the Breconshire pedigrees. In No. ix (*infra*) he is made into *Eidinet*, and made the grandson of *Mazen Wledig*; whilst in *Bonedd Gwyr y Gogledd* this *Eidinet* has been manufactured into the Welsh name *Ednyfed*, which could never have been spelt *Eidinet*, and in the orthography of our MS. is spelt *lwinimet*, a form occurring in No. xviii, *infra*.

⁵ Read *guletic*.

⁶ First written *Constrantii*, and the *r* subsequently expuncted. The *a* was also expuncted, but the expuncting dot subsequently smudged away by the scribe.

⁷ Read *luitdauc*, which might stand equally well for (the modern) *lwythog* or *lwyddog*. *Luidt* for *llwyth* occurs in *B. of St. Chad*, p. 141.

[col. 3.]	<p>ad crucem xp'i querendam usque ad ierusalem . et in- de attulit se- cum usque adcon- stantinopolin . et est [ibi usque inhodiernum [diem . [III.] [14]iguel . map . cara- tauc .</p> <p>map . meriaun . map . rumaun . map . Enniaun . map . Ytigoy . map . Cat gual¹ . crisban . map . Cangan . map . Meic . map . Cinglaf . map . Eugene . dant guin . map . Enniaun . girt . map . cuneda . [IV.] [15]udgual . map Tutagual . map Anarant² . map Mernin . map Anthec .</p>	<p>map Tutagual . map Run . map Neithon . map Senill . map Dinacat . map Tutagual . map Eidinet³ . map Anthun . map Maxim gule- tic qui occidit gratianum regem romanorum . [V.] [16]un⁴ map arth gal . map Dumnagual . map Riderch . map Eugene map Dumnagual . *map . Teudebur . map . Beli . map . Elfin . map . Eugene . map . Beli . map . Neithon . map . Guipno⁵ . map . Dumn gual⁶ . hen . map . Cinuit .</p>	<p>[*fo. 194 col. 1.]</p>
-----------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------

¹ Read *Catgual*; and so in similar cases.² Read *Anarant*.³ See note on *Gloitguin*, *supra*, in No. II.⁴ In the space where the rubric *R* should be, a small *r* is inserted in a hand not much later than the MS.⁵ Certainly a mistake for *Guipno* (= *Gwyddno*).⁶ See note on *Gurdumn* in No. I, which is similarly applicable here.

map . Ceritic gu-
letic .

map . Cŷnloŷp .

map . Cinhil .

map . Cluim .

map . Cursfalen¹.

map . Fer .

map . Confer ip-
fe *est* uero

olitauc .

dimoꝝ . me-

ton². uendi-

tus . est .

[VI.]

[R]iderch hen .

map . Tutagual .

map . Clinoch .

map . Dum gual .
hen .

[VII.]

[C]linog³ eitin .

map . Cinbelim⁴.

map . Dumn gual⁵ hen .

[VIII.]

[U]rb gen⁶.

map . Cinmarc .

map . Merchia-
num⁷.

map . Gurgust .

map . Ceneu⁸.

[IX.]

[G]uallauc .

map . Laenauc .

*map . Masguic .

[*col. 2.]

clop .

map . Ceneú .

map . Coŷl . hen .

¹ Or "Cursalem"? In Geoffrey of Monmouth's "History", Book ix, chap. 12, the name is so spelt, according to the copy in *Royal MS.* 13, D. V., fo. 28^v, col. 2.

² These three Welsh words are of unknown meaning. Mr. Skene's rendering of the first by "rich" is impossible, for the word he was thinking of would necessarily be written *guolutauc* at the date of the MS. Doubtless the word is an epithet; and the other two words *might* mean "to the Mediterranean (literally, 'the middle') sea." Or *mor* may be the common man's name *Mor*, and *meton* the same as the last part of the epithet *Muighmhedhuin*, in *Annals of the Four Masters*, under A.D. 365.

³ Is not this a mistake for *Clitnoy* (the person now called *Clydno Eiddin*)? *Clinoch* (just above) must be meant for the name now spelt *Clynog*, which never could have been spelt with a final *g* in the 10th—12th centuries.

⁴ Read *Cinbelin*.

⁵ See note on *Dumnqual* in No. v (*supra*) and note there referred to.

⁶ Read *Urbgen* (now *Urien*).

⁷ Read *merchiaun*.

⁸ *Map Ceneu* is omitted between this line and the preceding one by the scribe of the MS. See No. XII *infra*, and note on *let lum* there.

[X.]
~~[M]~~orcant .
 map . Coledauc .
 map . Morcant .
 bulc .
 map . Cincar
 braut (~~baw~~)
~~map~~¹ . Bran hen .
 map . *ðumngual*².
 moilmut .
 map . Garbani
 aún³.
 map . Coyl hen .
~~map~~⁴ . Guote pauc .
 map . Tec ma-
 . nt⁵.
 map . Teu-
 hant .
 map . Telpu-
 . il .
 map . Vrb

an .
 map . Grat .
 map . Iume-
 tel .
 map . Riti-
 girn .
 map . Oude-
 cant .
 map . Ou-
 tigir⁶.
 map . Ebiud .
 map . Eudof .
 map . Eudelen .
 map . Aballac⁷.
 map . Beli . *et*
 anna .
 [XI.]
 [~~D~~]unaut .
 *map . pappo .
 map . Ceneu .
 map . Coylhen .

[*col. 3.]

¹ *Braut Bran hen* probably means "brother to Brân hên"; if so this *map* should be cancelled.

² See notes on this name under Nos. v and vii, and the note referred to in the first of them.

³ The acute accent is over the final *n*, but presumably meant for the *u*. See note on *Selemiaun*, end of No. xxvii *infra*.

⁴ This *map* should of course be cancelled. *Guotepauc* (now **Godebog*), is Cunedda's epithet. He should rightly be called "Coel *Odebog*", not "Coel *Godebog*", as he usually is.

⁵ Read *Tecmant* (now *Tegfan*). The last part of this word is in the MS. in the same line as the following *Teu-*, from which the preposed stop is intended to mark it off. Similarly, *-il*, a little lower down, is in the same line with *Vrb-*.

⁶ Read *Outigirn* (now *Eudejrn*); and cf. *Cattegir*, end of No. xxvii *infra*, and note thereon.

⁷ See note on *Amalech*, end of No. i (*supra*).

<p>[XII.] [G]urci . ha . peretur me pion¹. eleuther . caf cord . maur . map . let lum² . map . Ceneu . map . Coylhen .</p>	<p>iOuem⁴. Tref filif . morgetiud . sunt . [xv.] [G]ripiud . Teudof caten . Tref sunt filif nougoŷ . et fanant elized⁵. filia illorum⁶. mater</p>
<p>[XIII.] [C]riphun . map . regin . map . morgetiud . map . Teudof . map . regin³.</p>	<p>[erat] regif pouif . [xvi.] [R]un . miap . neithon . map . Caten . map . Caurtam . map . Serguan .</p>
<p>[XIV.] [R]egin . iudon .</p>	<p>map . Letan⁷.</p>

¹ Read *mepion*. This Welsh sentence means: "Gwrgi and Peredur (were) the sons of Eliffer *Gosgordd fawr* ('of the great retinue')".

² This should be "*Gurgust letlum*" (now called *Gwrust ledlum*). See No. VIII (*supra*) and last note thereon.

³ For this and the two following genealogies cf. No. II (*supra*), and our note on *Cloten* there.

⁴ Read *Ouein*, as his name is rightly given in fo. 193^b, col. 2, line 2, *supra* (No. II). The scribe, having first written *Ouem*, afterwards prefixed a small *i* to the word, perhaps under the impression that the name ought to be that now spelt *Ieuaf*, but in Old-Welsh *Iouab*, and permissibly *Iouam*.

⁵ This word's proper place is after *erat*, at the end of the next line. Evidently in the original MS. the word ended a line, and was crowded out of it so as to be placed in the line above, with a mark referring it to its proper place; and the omission of a scribe to notice this mark led to the misplacement of the word. Eliase (to whose memory the Valle Crucis pillar was set up) was King of Powys about 700—750; and Sannan verch Noë ab Arthur was his mother.

⁶ This should of course be *illius*, i.e., of *Nougoy*.

⁷ Or "*Letam*"?

	map . Catleu .		fi sunt beati mar-
	map . Catel .		tiref inbrittannia .
	map . decion .		Albanuf . Iulianuf .
	map . Cinif scaplaut ¹ .		Aron . cum aliif com-
	map . Louhen ² .		pluribuf .
	map . Guid gen .	map	Caroci ³ .
	map . Caratauc .	map	Probi .
	map . Cinbelin ³ .	map	Titti .
	map . Teuhant .	map	Auriliani .
	map . Constantif .	map	Antun . du . &
[fo. 194 ^b , col. 1.]	map Constantini .		cleopatre .
	magni ⁴ .	map	Valeriani .
	map Constantini .	map	Galli .
	map Galerii .	map	Deciuf . muf .
	map Diocletiani qui per	map	Philippuf .
	secutuf ⁴ est xp'ia-	map	Gordianuf .
	nof ⁴ toto mundo .	map	Alaximuf ⁶ .
	Intempore illiuf paf-	map	Alaxander .

¹ The *a* of this word may *perhaps* be read an *o*. It seems to have been begun as an *a*, and finished as an *o*. Geoffrey of Monmouth (Book ix, chapter 12) has a *Masgoit cloflaut*, according to some MSS. (e.g., *Royal MS.* 13, D. V., fo. 28^b, col. 2, cited above) whose epithet must contain the same vocable as our *scaplaut*; and indeed the personage would seem to be but a hybrid concoction from *Masguic clop* (= "M. the lame") of our No. IX (*supra*), and this *Cinis scaplaut*.

² Or "Louhem"? But possibly *Lou hen* is meant to = the Middle-Welsh *Lleu hen*.

³ Or "Cinbelim", which occurs *supra*, in No. VII.

⁴ *Map* was written at the beginnings of these three lines in its proper column, and then erased.

⁵ This word is marginally glossed "f. imperatoris" in a later hand.

⁶ We have not compared this marvellous list of the Roman Emperors with their real history, but are led by the very peculiar inclination of the *Al-* of this word to suspect that it *may* have been originally copied from a large Roman *M*. Quite a different *M* is used in this MS. Perhaps, however, the name is a cross between *Maximus* and *Alexius*.

map Aurilianus .	map Claudius .
map Mapmau cannuſ .	map Tiberius sub
map Antonius .	quo passus est .
map Seuerus .	dn'f n'r ih'c x'pc
map Moebus .	Octavianus ³ au-
map Commodius .	guſti ceſſariſ .
map Antonius .	Intempore il-
map Adiuuanduſ .	liuſ natuſ eſt
map Troianuſ ¹ .	d'nf n'r ih'f xp'c
map Nero sub quo .	[xvii.]
passi ² sunt bea-	[C]uhelm ⁴ map bley-
ti apostoli d'ni n'ri .	diud .
ih'u xp'i PETRI .	map Caratauc .
[col. 2.] & PAVli .	map Iouanauſ ⁵ .
map Domitianuſ .	map Eiciaun .
map Tituſ .	map B rochmail ⁶
map Vespasianuſ .	map Ebiau ⁷ .

¹ Clumsily altered into *Traianus*, possibly by the scribe.

² Some word (evidently *map*) was written, immediately below the *map* of the last line, in this line and the two following ones, and then completely scratched out.

³ *Map* has certainly been omitted before this word, and *map* or *filius* after it. The *-ſa-* of *ceſſariſ* is a peculiar "conjoint" character.

⁴ This should almost certainly be *Cuhelin*, but we think that an *m* must be read in the MS.

⁵ The *I* is a hybrid between *I* and *l*: probably *I* is meant. The person is called *Iewanael* in *J. C. MS.* 20, No. XL.

⁶ The *h* is expressed by the regular *Irish* contraction, somewhat resembling a T on its side (thus, t-) over the *c*.

⁷ This name (here and twice below), should almost certainly be *Ebiaun*, now *Eifon*. In the corresponding genealogy of Dunoding in *J. C. MS.* 20 (*Y Cymmrodor*, vol. viii, p. 89, No. XL), it is spelt, in the order of its occurrence, *Eidan*, *Einyaon*, and *einaon*, respectively; of which the last two are miscopied from *Einyaon* and *einaon*, the Middle-Welsh forms of O.-W. *Ebiaun*, and the first from M.-W. *Eidaun*, equivalent to *Eiuau*. The person meant by the earliest

map Popdelgu ¹	.	map . Iutnimet .	
map Popgen	.	map . Egeniud .	
map Ifaac	.	map . Brocmail	.
map Ebiau	.	map Sualda .	.
map Mouric	.	map Iudris ³ .	.
map Dinacat	.	map Gueinoth ⁴ .	.
map Ebiau	.	map Glitnoth .	.
map Dunaut	.	map Guurgint ⁵ .	
map Cuneda	.	*barmb truch .	[*col. 1
[XVIII.]		map Gatgular ⁶ .	.
[C]inan ² map		map Meriaun	.
brochmail	.	map Cuneda ⁷	.

Ebiau(n) is undoubtedly the prince of that name from whom is derived the territorial name *Eifonydd*, often called *Eidyonyd* (= *Eiddionydd*) in Middle-Welsh. *Eifonydd* and *Arduw* together made up the *Cantref* ("hundred of") *Dunoding*, so called from *Dunod ab Cunedda*, so that this *Eifion* was naturally made to be (and perhaps was) his son.

¹ This name and the following are represented by *Hoedle6* and *Podgen hen* respectively in *J. C. MS.* 20, No. XL, which makes one suppose that the second *p* in both words may be miscopied from a *p*.

² In the space where the capital initial of this word should be, *map* has been written and then erased.

³ The *s* of this word is written over the line, being substituted for an expuncted *t*.

⁴ This is almost certainly a mistake for *Gueithno*. Both *Gueinoth* and *Glitnoth* are represented by *one* person, *Gweidno*, in *J. C. MS.* 20, No. XLI, and *Gweiddno* is a bye-form of *Gwyddno*. *Glitnoth* is suspiciously like a *doublet* of *Gueinoth*, and itself seems a mistake for *Guühno*, the modern *Gwyddno*.

⁵ This the regular Old-Welsh form of the name now spelt *Gwrin*, whence *Llanwrin*. *Gwrin farfdruch* was made by Geoffrey of Monmouth into one of his series of fabulous British kings, under the name of *Gurgiunt barbiruc*, from whom in turn later Welsh antiquaries have evolved a still more mythical *Gurgant farfdruch*. *Gurgan(t)* in Old-Welsh is *Gurcant*, not *Gurgint* (or *Guurgint*).

⁶ Read *Catgualart*, or perhaps *Catgualatr*.

⁷ The words *mab Typiaun* are omitted between this and the previous line. See No. XXXII, and note on *Typi(p)aun* there.

[XIX.]	[XXI.]
[C]atguallaun liu .	[M]eriaun map
map Guitcun .	[loudogu .
map Samuil penniffel . .	[XXII.]
map Pappo poß priten .	[S]elim . map Cinan ³ .
map Ceneu .	map Brocmaÿl .
map Gyl ¹ hen .	map Cincen ³ .
[XX.]	map Maucanu ⁴ .
[?X]mor ² map moriud .	map Pascent .
map Ædan .	map . Catte girn ⁵ .
map Mor .	map Catel dunlurc ⁶ .
map Brechiaul .	

¹ Read *Coyl*, and compare this genealogy with No. XI, *supra*.

² *J. C. MS.* 20, No. XLVI, gives this name as "Amor". We know nothing of him or when he lived, and regard the conversion of his ancestor *Brechialul* (= *Breichiol*), by the *J. C. MS.* genealogist into a "*Brochwael* ab Cunedda Wledig" as a mistake.

³ See No. XXVII, *infra*, where these two names are wrongly transposed, and our note on them there.

⁴ Read *Maucann*, or perhaps *Maucant*: probably the former. Cf. the mistake *gurhaiernu* in No. XXIII, *infra*, and note thereon, and *linhenlanú* for *linhenlann* in *Rhygyfarch's Life of St. David* (*Cott. Vesp. A.*, xiv, fo. 61^a), miscopied *Linhenlanum* in *Cambro-British Saints*, p. 117.

⁵ Read *Cattegirn*. "Nennius" makes this *Cattegryn* son to Vortigern (*S.*, § 44, 48), and later pedigree-makers have tortured his name into *Cyndeyrn*. In the preceding *map* some letter has been begun, and left unerased and uncanceled, before the *p*.

⁶ This well-known epithet is spelt *durnluc* elsewhere in this MS. (in *Nennius*, fo. 181^a, l. 12 = *S.*, § 35), for which we believe *dunlurc* is a mistake. For such an insertion of *r* from another syllable, cf. (*Cair*) *urnarc*, in the *Catalogue of Cities*, *infra*, certainly for *C. urnac*, i.e., *Caer Urnach*. Were *durnluc* for *Deyrnllwg*, it would certainly be spelt *Tigirn-* or *Tegirn-(d)luc* at the date of our MS., whilst *Durn-* or *Turn-* would at all times have been (as it now is) an impossible orthography for *Teyrn*, nor would the initial mutation from *t* to *d* incident to "epithets" have been expressed in the orthography of our MS. He is called *Cadell deyriloch* in *J. C. MS.* 20, No. XVIII, and *C. deernlluc* (the last certainly = *deyrnllwg* or *-llug*) in No. XVI. See our note on the epithet in *Y Cymmrodor*, vol. vii, p. 119.

[XXIII.]	. map Catmor .
[?] effelif . map gur	. map Merguid .
haiernu ¹	. map Moriutned .
map Elbodgu	. map Morhen .
map Cinnin	. map Morcant .
map Millo	. map Botan .
map Camuir	. map Morgen .
map Brittu	. map Mormayl .
map Categirn	. map Glast . unum
map Catell	funt . glastenic ⁴ .
[XXIV.]	qui uenerunt que
[S]elim . map iouab .	uocatur . loýt
map Guitgen ²	coýt .
map Bodug	[XXV.]
map Canantinail ³	[C]uocaun .
map Cerennior	. map Mouric .
map Ermic	. map Dumngual-
map Ecrin	laun .
[XXV.]	. map Arthgen .
[X]udnerth map .	. map Seiffil .
[morgen .	. map Clitauc .
[fo. 195., col. 1.] . map Catgur .	. map Artgloys .

¹ Read *Gurhaiernn*.² Read *Guitgen*.³ This is undoubtedly a mistake in transcribing *Canantmail* from a "Hiberno-Saxon" hand. The second stroke of the first *n* of *Canantmail* is not carried quite to the bottom of the line, and it is possible that the scribe in making it was attempting roughly to copy the original *r*. The most remarkable *n* of this sort in the MS. is that of *dunlure*, end of No. XXII, *supra*.⁴ *Glastenic* is certainly the native name of Glastonbury, from Cornish and Breton *Glasten* or *Glastan* "oaks", not (as is often given in dictionaries) "ilexes or holm-oaks", those trees not being indigenous in these latitudes. (*Cair*) *loýt coýt* (see below), has been brilliantly identified by Mr. H. Bradley with *Letocetum* (now *Lichfield*). The whole sentence is dislocated and defective. Can the *unū ß'* of the MS. be a mistake for *un ß'* (= *unde est*)?

. map Arthodgu	. map Cincen ³
. map Bodgu	. map Brocmail
. map Serguil	. map Cinan ⁸
. map Iufay	*map Maucant . [*col. 2.]
. map Ceretic	. map Pascent
. map Cuneda .	. map Cattegir ⁴
[xxvii.]	. map Catel
. map ¹ [C]incen .	. map ⁵ Selemiaun .
. map Catel	[xxviii.]
. map Brocmayl .	[X]ud hail ⁶
. map Elitet ²	. map Atroys
. map Guilauc	. map Fernmail
. map Eli	. map Iudhail
. map Eliud	. map Morcant

¹ This *map* is wrongly inserted.

² Read *Elizet*. The stock "antiquaries' form", *Eliseg*, can only arise from someone's having misread on the Valle Crucis pillar erected to Elisse's memory a "Hiberno-Saxon" *t* as the very similar *g*. The final letter of the name was more regularly written *d*, as in Nos. xv, xxx, and xxxi, and was sounded like the *dd* of modern Welsh; it is omitted in the modern pronunciation of the name. Such forms as *Elissau*, etc., are but the "restorations" (from *Elisse*) of genealogists bent on blazoning their own ignorance of the past.

³ These two names have been transposed. There is no doubt that Cyngen was the *father*, Cynan. (Garwyn) the *son*, of Brochwel (Ysgythrog).

⁴ Read *Cattegirn*; and cf. *Outigir* at end of No. x *supra*, and the *Cadegyr* of the Triads.

⁵ If *Selemiaun* = the modern *Selyfon*, the name of an (unknown) district derived from one Selyf (? Selyf sarffgadau ap Cynan Garwyn, whose genealogy is given in No. xxii, *supra*), and appended epithetically to Cadell "Deyrnllwg" as having ruled over it, this *map* should be cancelled. But it *may* be a man's name from some such Low-Latin name as *Solymianus, as *Garbaniaun* (in No. x *supra*), also called *Garmonyaon*, is probably from *Germanianus, though that too may be a territorial or tribal designation derived from one Garmon or Germanus.

⁶ Read *Iudhail*.

map Atroyf	.	cen ² . filíí broc-	.
map Teudubric ¹	.	mail . filíí elized	.
[XXIX.]		[XXXII.]	
[33]rocmail	.	[34]ec funt nomi-	.
map Mouric	.	na filiorum cune-	.
map Artmail	.	da quorum nume-	.
map Rif	.	rus erat . ix . Tý-	.
map Iudhail	.	pipaun ⁴ primo-	.
map Morcant	.	genitus . quimoztu-	.
[XXX.]		us in regione que	.
[90]aun ar-	.	uocatur manaú	.
tan iouab	.	guodotin . et non	.
meic . filíí grippi ²	.	uenit huc cum	.
filíí elized	.	patre suo et cum	.
[XXXI.]		fratribus suis . pre ⁵	.
[E]lized ioab	.	*meriaun . filius eius .	[*col. 3.]
ædan . filíí cin-	.	diuifit possessionef	.

¹ *Map Mouric* is certainly omitted between this and the preceding line.

² This word is unfinished. There has been omitted at this point : "-nd filii cincen filii catel(1) filii brocmail". See No. xxvii *supra*, and for Gruffudd and Elisse, sons of Cyngen, see *Annales Cambriæ*, under 814. Gruffudd seems to have been left out of the following pedigree on account of his early death.

³ The words "filii catel(1)" have been omitted after "cincen". The exact agreement of Cyngen ab Cadell's pedigree up to Gwylog (or Gwyllog?), as given here (in No. xxvii *supra*) with the same as given on the Valle Crucis pillar, set up by Cyngen himself, places this part of the princely pedigree of Powys beyond a shadow of a doubt. It is worth noting that there are omissions as serious as those here and in No. xxx to be found in the same portion of the same pedigree, as given in a sixteenth-century MS., *Harl. 3325*, where at fo. 142^b Cadell and Brochwel are omitted between Cyngen and Elisse.

⁴ Certainly a mistake for *Typiaun* (now Tybion), but the superfluous *p* may have been miscopied from a *y*, pronounced as a semi-vowel.

⁵ Apparently this word is incomplete, and meant for *predictis*, as pointed out by Sir S. Meyrick.

<i>inter fratres</i> ¹ . fuof . ii .	[C]air . ligualid .	
Ofmail . iii . rumaun . iiiii .	[C]air me guaið .	
dunaut . v . Ceretic . vi .	[C]air . colun .	
abloyc . vii . enniaun . girt .	[C]air . ebrauc .	
viii . docmail . ix . etern .	[C]air . cuftoeint .	
[XXXIII.]	[C]air caratauc .	
[D]ic <i>est terminus</i> eorum	[C]air . grauth .	
[a]flumine	[C]air . maunguid .	
quod uocatur dubr duiú .	[C]air . lundem ³ .	
[uf-	[C]air . ceint .	
que adaliud flumen tebi .	[C]air . guiragon .	
[et	[C]air . perif .	
tenuerunt plurimas re-	[C]air . daun .	
[gionef	[C]air . legion .	
in occidentali plaga brit-	[C]air . guricon .	
tanniae .	[C]air . fegeint .	
[CATALOGUE OF CITIES.]	[C]air . legeion guar ufic ⁴ .	
[D]ic ² sunt nomina omnium	[C]air . guent .	
ciuitatum . que sunt in	[C]air . brithon .	[fo. 195.]
[tota brit-	[C]air . lerion .	
tannia . quarum numerus	[C]air . draitoú .	
[est xxviii.]	[C]air . Penfa uel coyð .	
[C]air guorthigirn .	[C]air . urnarc ⁵ .	
[C]air . guinntguic .	[C]air . celemion .	
[C]air . mincip .	[C]air . luit coyð .	

[Here follows in the MS. the tract *De Mirabilibus Britannie* (printed in Stevenson's *Nennius*, pp. 56—62, §§ 67—76) with which conclude the additions to the *Historia Britonum*.]

¹ There is a superfluous mark of contraction (probably meant to stand for *-er-*) over the *t* of this word.

² The capital has been filled in by a much later hand.

³ Read *lundem*.

⁴ Read *uifc*.

⁵ Read *urnac*, and cf. *dunlurc* at end of No. xxii *supra*, and note thereon. Stevenson (p. 62) wrongly makes the MS. read *urnac*.

- P. 65, l. 16, *for* Talhaearn *read* Trahaearn.
- P. 66, paragraph 3, l. 4, *dele* near St. Asaph.
- P. 70, large print, l. 12, and p. 74, l. 9, append a full stop to *Traeth*.
[*I Traethodydd* is meant.]
- P. 74, Note 1, l. 2, and p. 78, l. 8, append a full stop to *Llythyr*.
[Canon Silvan Evans' *Llythyaeth* is meant.]
- P. 83, Note 1, l. 2, *for* G. *read* W. [*William* (Lleyn), not *Gwilym* (Lleyn) is meant.]
- P. 85, small type, l. 12, and p. 91, 11th line from bottom, *for* 1595 *read* 1592.
- P. 87, l. 9, *dele* the stop after *Llyfr*. [*Llyfr*, not *Llyfryddiaeth*, is meant.]
- P. 117, l. 18, *for* 148a *read* 198a.
- P. 127, 3rd line from bottom, *for* *Eagles* *read* *the Eagles*.
- P. 129, 3rd line from bottom, *for* *Llyn-y-gwn* *read* *Llyn y Cŵn*.
„ 4th and 5th lines from bottom, *for* *Carneddy Filiust* *read* *Carnedd y Filiast*.
- P. 165, add to the end of Note 5 on p. 164: "and that the *Brut y Tywysogion* has *Idwalla6n* in the corresponding passage."
- P. 171, Note 4, l. 5, *for* IX *read* IV.
- P. 173, Note 3, l. 1, *for* *Clitnoy* *read* *Clitgno*.
- P. 177, Note 3, *dele* the words "and *map* *or* *filius* after it."
- P. 178, add to end of Note 4: "; but at p. 79 of the Cardiff copy of the *Hanesyn Hén*, a MS. of the 13th-14th century (now only preserved in copies, but once forming the lost Hengwrt MS. 33), which is followed by many later forms of the pedigree, our 'Gueinoth map Glitnoth' is represented by 'Gwethyno m. Klutno,' which would now be 'Gwyddno ab Clydno.' In support of the supposition that our *Glitnoth* stands for *Clithgno* (or the like), we may compare the mis-scripts: *Gloitquin* for *Clloitquin* (now *Clydwyn*) in No. II. (p. 171, col. 2 top), *supra*; and *Gatgular* for *Catgular* (= *Catqualatr*), 3 lines below our 'Glitnoth,' *infra*. Cf. also (for the misplacement of letters) *Ulinog* for *Clitgno* in No. VII. (p. 173, col. 2 top) *supra*."
[See corrigendum hereon above.]
- P. 183 (margin), *for* 195 *read* 195^b.
- P. 200, *Corrigenda*, "B," l. 2, *for* *Cyfor* *read* *Cyfor*.
- P. 281, l. 14, *for* 1872 *read* 1762.
- P. 293, l. 27, *dele* (alias 1872).
- P. 321, l. 13, *for* *Shallnamah* *read* *Shahnamah*. [Now written *Shah Nameh*.]
- P. 367, l. 20, *for* W. R. Wynne *read* W. R. M. Wynne.